

भारत सरकार
मत्स्यपालन, पशुपालन और डेयरी मंत्रालय
पशुपालन और डेयरी विभाग
चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान
बागपत - 250609 (उत्तर प्रदेश)



Government of India
Ministry of Fisheries, Animal Husbandry and Dairying
Department of Animal Husbandry and Dairying
C.C.S. National Institute of Animal Health
Baghpat-250609, Uttar Pradesh

Central Drug Laboratory (Veterinary Biologicals)
Approved by Ministry of Health and Family Welfare, Govt. of India
E-mail: ccs.niah@gov.in; Website: http://www.ccsniah.gov.in
An ISO 9001:2015 certified organization

फाइल संख्या / F. No: 4/1/2021-22/CCSNIAH
दिनांक/ Dated: 07/09/2022

ई-निविदा सूचना / e-Tender Call Notice

चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान, बागपत का प्रयोजन संस्थान में छोटे मरम्मत/नवीनीकरण कार्यों और एएमसी/सीएमसी और विभिन्न प्रतिष्ठानों के संचालन को शुरू करने का है। उन आवेदक से ईओआई के लिए आवेदन वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/apphaving> पर ऑनलाइन बोली के माध्यम से आमंत्रित किए जाते हैं, जिनके पास नियंत्रक प्राधिकरण (सीसीए), भारत सरकार द्वारा अधिकृत किसी भी एजेंसी से जारी डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डी एस सी) हो और जिसे योग्य लोक निर्माण संगठन (पी डब्ल्यू ओ) से निर्धारित प्रारूप में सीसीए के मूल प्रमाण पत्र के लिए ट्रस्ट की श्रृंखला तक खोजा जा सकता है, जैसे केंद्रीय लोक निर्माण विभाग (सी पी डब्ल्यू डी), राज्य लोक निर्माण विभाग, अन्य केंद्र सरकार संगठन जो सिविल या विद्युत कार्यों को करने के लिए अधिकृत जैसे कि, सैन्य इंजीनियरिंग सेवा (एमईएस), सीमा सड़क संगठन (बीआरओ), आदि या रेल मंत्रालय, रक्षा, पर्यावरण और वन, सूचना और प्रसारण और डाक विभागों के मंत्रालय/विभाग के निर्माण विंग जैसे, और अंतरिक्ष आदि, केंद्र या राज्य सरकार द्वारा सिविल या विद्युत कार्यों को करने के लिए स्थापित कोई भी सार्वजनिक क्षेत्र का उपक्रम या (ii) किसी अन्य केंद्र / राज्य सरकार के संगठन / पीएसयू को इस तरह के उद्देश्य के लिए जिसे शहरी विकास मंत्रालय (MoUD) द्वारा अधिसूचित किया गया हो।

CCSNIAH intends to take up minor repair/renovation works and AMC/CMC & operation of various installations at the institute. Applications for EOI are invited through online bidding on the website <https://eprocure.gov.in/eprocure/apphaving> Digital Signature Certificate (DSC) issued from any agency authorized by Controller of Certifying Authority (CCA), Govt. of India and which can be traced up to the chain of trust to the Root Certificate of CCA in the prescribed format from eligible Public Works Organization (PWO) such as Central Public Works Department (CPWD), State Public Works Department, others Central Government organizations authorized to carry out civil or electrical works such as Military Engineering Service (MES), Border Roads Organization (BRO), etc. or Ministry/Department's construction wings of Ministries of Railways, Defence, Environment & Forests, Information & Broadcasting and Departments of Posts, and Space etc., any Public Sector Undertaking set up by the Central or State Government to carry out civil or electrical works or (ii) to any other Central / State Government organization /PSU which may be notified by the Ministry of Urban Development (MoUD) for such purpose.

EOI की समय सारिणी / TIME SCHEDULE OF EOI:

क्रमांक S/No.	विवरण / Particulars	दिनांक / Date
1.	EOI ई-प्रकाशन तिथि EOI e-Publication date	07/09/2022
2.	दस्तावेज़ डाउनलोड प्रारंभ तिथि Document download start date	07/09/2022
3.	साईट दौरा और बिड पूर्व बैठक की तिथि Date of Site Visit and Pre Bid Meeting	14/09/2022
4.	बिड जमा करने की तिथि Bid Submission start date	14/09/2022
5.	दस्तावेज़ डाउनलोड समाप्ति तिथि Document download end date	28/09/2022
6.	बिड जमा करने की अंतिम तिथि Bid Submission end date	28/09/2022
7.	निविदा खुलने की तिथि Tender Opening Date	29/09/2022

अनुबंध डेटा / CONTRACT DATA**(क) सामान्य जानकारी / (A) GENERAL INFORMATION :**

क्रमांक. S/No.	मद / Item	विवरण / Details
1.	कार्य का नाम / Name of the work	For minor repair/renovation works and AMC/CAMC & operation of various installations at CCSNIAH Baghpat. सीसीएसएनआईएच बागपत में छोटे मरम्मत/नवीनीकरण कार्यो और एएमसी/सीएएमसी और विभिन्न प्रतिष्ठानों के संचालन के लिए
2.	नियोक्ता / Employer	चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान / CCS National Institute of Animal Health
3.	नियोक्ता का प्रतिनिधि /Employer's Representative	कार्यालय प्रमुख / Head of Office
4.	स्वीकृति प्राधिकरण / Accepting Authority	निदेशक, चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान / Director, CCS National Institute of Animal Health
5.	कार्यकारी प्राधिकारी / Executing Authority	कार्यालय प्रमुख / Head of Office

(ख) बिड की जानकारी / (B) **BID INFORMATIONS:**

क्रमांक.S /No	मद / Item	विवरण / Details
1.	अपेक्षित पूर्णता अवधि/समय अवधि के लिए नियत / Intended completion period/ Time period assigned for	सेवा के प्रारंभ होने की तिथि से 03 (तीन) वर्ष। कार्य निष्पादन के आधार पर दूसरे कार्यकाल के लिए बढ़ाया जा सकता है। / 03(Three) Years from the date of Commencement of the service, extendable for another term based on performance.
2.	बिड वैधता अवधि / Bid validity period	निविदा खुलने से 90 दिन / 90 days from opening of Tender
3.	अनुबंध की मुद्रा / Currency of Contract	भारतीय रुपया / Indian Rupee
4.	अनुबंध की भाषा / Language of Contract	हिंदी / English

- ऑनलाइन बिड जमा करने के लिए निविदाकारों को निर्देश , अनुबंध की सामान्य शर्तें (जीसीसी) , अनुबंध के नियम और शर्तें और निविदा अनुसूची , कार्य का दायरा, निर्धारित .xls प्रारूप में बिल की मात्रा (बीओक्यू), प्रस्ताव प्रस्तुत करना और अनुबंध के नियम और शर्तों और निविदा विवरण वेबसाइट:
<https://eprocure.gov.in/eprocure/app> पर देखे जा सकते हैं।
Bid documents consisting of e-Tender Notice, Instruction to Tenderers for online bid submission, General Conditions of Contract (GCC), Terms and Conditions of Contract and Tender Schedule, Scope of Work, Bill of Quantity (BOQ) in prescribed .xls format and Submission of Offer and the set of terms and conditions of contract and tender details can be seen on the website:
<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>.
- ऑनलाइन बिड के लिए बिड डाक्यूमेंट्स '<https://eprocure.gov.in/eprocure/app> वेबसाइट पर उपलब्ध होंगे।
The Bid documents will be available on the website: '<https://eprocure.gov.in/eprocure/app>. for online bidding.
- बिडर के पास क्लास-II या क्लास-III का संगत डिजिटल सिग्नेचर सर्टिफिकेट (DSC) होना चाहिए।
The bidder must possess compatible Digital Signature Certificate (DSC) of Class-II or Class-III.
- सभी बिड वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> पर ऑनलाइन जमा की जाएगी। कोई भी बिड ऑफलाइन स्वीकार नहीं की जाएगी। ऑनलाइन बिड में उल्लिखित निविदा की समय सारिणी के अनुसार बिड केवल "ऑनलाइन" ही प्राप्त की जाएगी।
All Bids are to be submitted online on the website <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>. No Bid shall be accepted off-line. The Bids shall be received only "online" as per Time Schedule of Tender mentioned in the online bid.
- तकनीकी बिड खोलने के बाद , ई-निविदा दस्तावेज की आवश्यकता के अनुसार मूल दस्तावेजों को चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान द्वारा सत्यापित किया जाएगा।
After opening of Technical Bid, the original documents as per requirement of the e- Tender Document will be verified by CCSNIAH.
- बिड के मूल्यांकन के बाद , सभी बोलीदाताओं को उनकी पात्रता / पूर्व योग्यता के बारे में जानकारी वेबसाइट पर मिल जाएगी। इसके बाद , सभी सफल बोलीदाताओं को एक सिस्टम जनरेटेड पुष्टिकरण ई-मेल भेजा जाएगा। बोलीदाता पोर्टल पे इसकी जांच कर सकते हैं।

After evaluation of bid, all the bidders will get the information regarding their eligibility / pre-qualification on website. Thereafter, a system generated e-mail confirmation will be sent to all successful bidders. The bidders can check the same from the portal.

7. अन्य विवरण बिड दस्तावेजों में देखे जा सकते हैं।

Other details can be seen in the bidding documents.

8. ऑनलाइन बिडिंग के दौरान किसी भी तकनीकी खराबी या नेटवर्क की विफलता के लिए प्राधिकरण को जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा । ई-निविदा वेबसाइट तक पहुंचने के लिए सिस्टम की आवश्यकता का अनुपालन करना, यानी हार्डवेयर, सॉफ्टवेयर और बोलीदाता के परिसर में इंटरनेट कनेक्टिविटी बोलीदाता की जिम्मेदारी है । किसी भी परिस्थिति में, सी सी एस एन आई ए एच, ई-निविदा प्रणाली के त्रुटिपूर्ण उपयोग या इंटरनेट कनेक्टिविटी विफलताओं से उत्पन्न होने वाले किसी भी प्रत्यक्ष / अप्रत्यक्ष नुकसान या क्षति के लिए निविदाकर्ता के प्रति उत्तरदायी नहीं होगा।

The authority will not be held responsible for any technical snag or network failure during on-line bidding. It is the bidder's responsibility to comply with the system requirement, i.e. hardware, software and internet connectivity at bidder's premises to access the e-Tender website. Under any circumstances, CCSNIAH shall not be liable to the tenderer for any direct / indirect loss or damages incurred by them arising out of incorrect use of the e-Tender system or internet connectivity failures.

9. प्राधिकरण किसी भी या सभी निविदाओं को बिना कोई कारण बताए , अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है और न्यूनतम निविदा को स्वीकार करने के लिए भी बाध्य नहीं होगा।

The authority reserves the right to reject any or all tenders without assigning any reasons thereof and shall also not be bound to accept the lowest tender.

10. यदि निविदा आमंत्रण सूचना (एनआईटी) के अनुसार दस्तावेज बोली के साथ जमा नहीं किए जाते हैं या कमियां देखी जाती हैं, तो प्रस्ताव को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा और इस संबंध में किसी भी निविदाकर्ता से कोई पत्राचार नहीं किया जाएगा।

If the documents as per Notice Inviting Tender (NIT) are not submitted along with the bid or shortfalls are noticed, then the offer will be summarily rejected and no correspondence in this regard is to be entertained from any Bidder.

11. किसी भी स्पष्टीकरण के लिए, यदि आवश्यक हो, तो कृपया कार्यालय प्रमुख, सीसीएसएनआईएच, बागपत से संपर्क करें, (मोबाइल:9568470266, ईमेल: ccs.niah@gov.in)।

For any clarifications, if required, please contact to Head of Office, CCSNIAH, Baghpat (Mobile: 9568470266, email: ccs.niah@gov.in).

हस्ता /-

Sd/-

कार्यालय प्रमुख

Head of Office

चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान, बागपत
CCS National Institute of Animal Health, Baghpat

ऑनलाइन बिड जमा करने के लिए निविदाकारों को निर्देश
INSTRUCTIONS TO TENDERERS FOR ONLINE BID SUBMISSION

निविदाकर्ता को वैध डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्रों का उपयोग करते हुए, केंद्रीय सार्वजनिक खरीद (सीपीपी) पोर्टल पर इलेक्ट्रॉनिक रूप से अपनी बोलियों की सॉफ्ट कॉपी जमा करनी होगी। नीचे दिए गए निर्देश निविदाकर्ताओं को सी पी पी पोर्टल पर पंजीकरण करने में सहायता करने, आवश्यकता के अनुसार अपनी बोलियां तैयार करने और सीपीपी पोर्टल पर अपनी बोलियां ऑनलाइन जमा करने के लिए हैं।

The bidders are required to submit soft copies of their bids electronically on the Central Public Procurement (CPP) Portal, using valid Digital Signature Certificates. The instructions given below are meant to assist the bidders in registering on the CPP Portal, prepare their bids in accordance with the requirements and submitting their bids online on the CPP Portal.

पंजीकरण / Registration :

- i. बोलीदाताओं को होम पेज पर उपलब्ध "Online Bidder Enrolment" विकल्प का उपयोग करके केंद्रीय सार्वजनिक खरीद पोर्टल के ई-प्रोक्योरमेंट मॉड्यूल पर नामांकन करना आवश्यक है। सीपीपी पोर्टल पर नामांकन निःशुल्क है।
Bidders are required to enroll on the e-Procurement module of the Central Public Procurement Portal by using the "Online Bidder Enrolment" option available on the home page. Enrolment on the CPP Portal is free of charge
- ii. नामांकन/पंजीकरण के दौरान, बोलीदाताओं को वैध ईमेल-आईडी और मोबाइल नंबर सहित सही/सत्य जानकारी प्रदान करनी होगी। सभी पत्राचार ठेकेदारों/बोलीदाताओं के साथ सीधे ई-मेल-आईडी के माध्यम से किए जाएंगे।
During enrolment / registration, the bidders must provide the correct/true information including valid email-id & mobile No. All the correspondence shall be made directly with the contractors/bidders through e-Mail-id provided.
- iii. नामांकन प्रक्रिया में, बोलीदाताओं को एक अद्वितीय उपयोगकर्ता नाम चुनना होगा और अपने खातों के लिए एक पासवर्ड निर्दिष्ट करना होगा।
As a part of the enrolment process, the bidders will be required to choose a unique username and assign a password for their accounts.
- iv. ई-निविदा के लिए वैध डिजिटल सिग्नेचर सर्टिफिकेट (क्लास II या क्लास III सर्टिफिकेट साइनिंग उपयोगिता के साथ) अनिवार्य है जिसे SIFY/TCS/n-Code/e-Mudra या CCA India द्वारा मान्यता प्राप्त किसी भी प्रमाणित प्राधिकारी से प्राप्त किया जा सकता है।
For e-tendering possession of valid Digital Signature Certificate (Class II or Class III Certificates with signing key usage) is mandatory which can be obtained from SIFY/TCS/n-Code/e-Mudra or any Certifying Authority recognized by CCA India on e-Token/ Smart Card.
- v. ई-निविदा के लिए सी पी पी पोर्टल पर नामांकन होने पर, बोलीदाताओं को अपने प्रोफाइल के साथ अपना वैध डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र पंजीकृत करना होगा।
Upon enrolment on CPP Portal for e-tendering, the bidders shall register their valid Digital Signature Certificate with their profile.
- vi. एक बोलीदाता द्वारा केवल एक वैध डीएससी पंजीकृत किया जाना चाहिए। बोलीदाता की ज़िम्मेदारी है कि वह यह सुनिश्चित करें कि अपने डीएससी दूसरों को उधार न दे जिससे कि दुरुपयोग हो सकता है और साथ ही इसकी सुरक्षा सुनिश्चित करनी चाहिए।

Only one valid DSC must be registered by a bidder. Bidders are responsible to ensure that they do not lend their DSCs to others which may lead to misuse and must ensure safety of the same.

- vii. बोलीदाता अपनी यूजर आईडी/पासवर्ड और डीएससी/ई-टोकन का पासवर्ड दर्ज करके सुरक्षित लॉगिन के माध्यम से साइट पर लॉग इन कर सकते हैं।

Bidders can then log into the site through the secured login by entering their user ID /password and the password of the DSC / e-Token.

नोट: जो पहले से नामांकित हैं उन्हें उपरोक्त चरणों से गुजरने की आवश्यकता नहीं है।

Note: Those who are already enrolled need not to go through the above steps.

बोलियों (बिड) की तैयारी / Preparation of Bids:

- i. बिड तैयार करने के लिए, बोलीदाताओं को साइट पर उपलब्ध प्रकाशित निविदा सूची से निविदा की खोज करनी होगी और पूर्ण निविदा दस्तावेज डाउनलोड करना होगा और अपनी बोली जमा करने से पहले यदि कोई शुद्धिपत्र प्रकाशित हो तो, उसको ध्यान में रखना चाहिए। निविदा दस्तावेज का चयन करने के बाद उसे बोलीदाताओं के खाते के 'माई फेवरेट' फोल्डर में ले जाया जाएगा जहां से बोलीदाता निविदा दस्तावेज के सभी विवरण देख सकता है।

For preparation of bid, bidders shall search the tender from published tender list available on site and download the complete tender document and must take into account corrigendum if any published before submitting their bids. After selecting the tender document same shall be moved to the 'My favorite' folder of bidders account from where bidder can view all the details of the tender document.

- ii. बोलीदाता को बोली के हिस्से के रूप में प्रस्तुत किए जाने वाले आवश्यक दस्तावेजों को समझने के लिए निविदा दस्तावेज को ध्यान से देखना होगा। बोलीदाता उन कवरों की संख्या को नोट करेगा जिनमें बोली दस्तावेज जमा किए जाने हैं, दस्तावेजों की संख्या - जिसमें प्रस्तुत किए जाने वाले प्रत्येक दस्तावेज के नाम और सामग्री शामिल हैं। इनमें से किसी भी विचलन के कारण बिड को अस्वीकार किया जा सकता है।

Bidder shall go through the tender document carefully to understand the documents required to be submitted as part of the bid. Bidder shall note the number of covers in which the bid documents have to be submitted, the number of documents - including the names and content of each of the document that need to be submitted. Any deviations from these may lead to rejection of the bid.

- iii. किसी भी स्पष्टीकरण के लिए, यदि आवश्यक हो, तो उन्हें निविदा दस्तावेज में दिए गए संपर्क विवरण को देखना होगा।

For any clarifications, if required, they have to go through the contact details given in the tender document.

- iv. बोलीदाताओं को अग्रिम रूप से , निविदा दस्तावेज/अनुसूची में दर्शाए गयी सूची अनुसार पीडीएफ/एक्सएलएस/आरएआर/ज़िप/डीडब्ल्यूएफ प्रारूपों में बिड दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के लिए तैयार रहना चाहिए।

Bidders must get ready in advance for the bid documents to be submitted as indicated in the tender document/schedule in PDF/xls/rar/zip/dwf formats.

बोलियां (बिड) जमा करना / Submission of Bids:

- I. बोली जमा करने के लिए बोलीदाता को अग्रिम रूप से साइट पर लॉग इन करना होगा ताकि वह समय पर बिड अपलोड कर सके यानी बोली जमा करने के समय पर या उससे पहले।
Bidder must log into the site well in advance for bid submission so that he/ she uploads the bid in time i.e. on or before the bid submission time.
- II. ऑनलाइन बोलियां (बिड) जमा करते समय, बोलीदाता नियम और शर्तों (सीपीपी पोर्टल के) को पढ़ेगा और उन्हें स्वीकार कर अपनी बिड जमा करने के लिए आगे बढ़ने की प्रक्रिया करेगा।
While submitting the bids online, the bidder shall read the terms & conditions (of CPP portal) and accept the same in order to proceed further to submit their bid.
- III. बोलीदाता को डिजिटल हस्ताक्षर करना होगा और आवश्यक बिड दस्तावेजों को एक-एक करके निविदा विवरण में निर्दिष्ट कवर के अनुसार अपलोड करना होगा।
Bidder shall digitally sign and upload the required bid documents one by one as indicated in the tender details according to specified cover.
- IV. बोलीदाता ध्यान दें कि निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने और अपने प्रस्तावों को अपलोड करने के लिए डीएससी का उपयोग करने का कार्य इस बात की पुष्टि माना जाता है कि उन्होंने बिना किसी अपवाद के निविदा दस्तावेज के सभी अनुभागों और पृष्ठों को पढ़ लिया है और पूरे निविदा दस्तावेज को समझ लिया है और निविदा दस्तावेज की आवश्यकताओं के बारे में पूरी तरह स्पष्ट हैं।
Bidders shall note that the very act of using DSC for downloading the tender document and uploading their offers is deemed to be a confirmation that they have read all sections and pages of the tender document without any exception and have understood the complete tender document and are clear about the requirements of the tender document.
- V. बोलीदाताओं को अपनी बिड ऑनलाइन ई-निविदा प्रणाली के माध्यम से निविदा आमंत्रण प्राधिकारी (टी आई ए) को, बोली जमा करने की अंतिम तिथि और समय (सर्वर सिस्टम क्लॉक के अनुसार) से पहले जमा करनी होगी। बोलीदाताओं द्वारा ऑनलाइन बोलियां जमा करने के दौरान किसी भी प्रकार की देरी या कठिनाइयों का सामना करने के लिए टी आई ए को जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा।
Bidders shall submit their bids through online e-tendering system to the Tender Inviting Authority (TIA) well before the bid submission end date & time (as per Server System Clock). The TIA will not be held responsible for any sort of delay or the difficulties faced during the submission of bids online by the bidders.
- VI. बिड जमा करने के बाद (अर्थात पोर्टल में " Freeze Bid Submission" पर क्लिक करने के बाद), बोलीदाताओं को सिस्टम जनरेटेड पावती संख्या का प्रिंट आउट लेना होगा और इसे ऑनलाइन बिड जमा करने के लिए साक्ष्य के रिकॉर्ड के रूप में रखना होगा।
After the bid submission (i.e. after Clicking "Freeze Bid Submission" in the portal), the bidders shall take print out of system generated acknowledgement number and keep it as a record of evidence for online submission of bid.
- VII. बोलीदाता को निविदा साइट के शीर्ष पर बोलीदाता के डैशबोर्ड पर प्रदर्शित होने वाले सर्वर समय (server time) को ध्यान में रखना चाहिए, व इसे ही ई-निविदा प्रणाली में अनुरोध करने, बिड जमा करने और बिड खोलने आदि के सभी कार्यों के लिए मान्य माना जाएगा।
Bidder must follow the server time that is being displayed on bidder's dashboard at the top of the tender site, which shall be considered valid for all actions of requesting, bid submission and bid opening etc., in the e-tender system.

- VIII. बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत किए जा रहे सभी दस्तावेजों को डेटा की गोपनीयता सुनिश्चित करने के लिए पीकेआई (पब्लिक की इंफ्रास्ट्रक्चर) एन्क्रिप्शन तकनीकों का उपयोग करके एन्क्रिप्ट किया जाएगा। दर्ज किए गए डेटा को अनधिकृत व्यक्तियों द्वारा बिड खुलने के समय तक नहीं देखा जा सकता है। सुरक्षित सॉकेट लेयर 128 बिट एन्क्रिप्शन तकनीक का उपयोग करके बोलियों (बिड) की गोपनीयता बनाए रखी जाती है।

All the documents being submitted by the bidders would be encrypted using PKI (Public Key Infrastructure) encryption techniques to ensure the secrecy of the data. The data entered cannot be viewed by unauthorized persons until the time of bid opening. The confidentiality of the bids is maintained using the secured Socket Layer 128 bit encryption technology.

बोलीदाताओं (बिडर) को सहायता / Assistance to Bidders :

- i. निविदा दस्तावेज और उसमें निहित नियमों और शर्तों से संबंधित किसी भी प्रश्न के लिए कार्यालय प्रमुख, सीसीएसएनआईएच (निविदा आमंत्रित प्राधिकारी), बागपत से (मोबाइल:9568470266, ईमेल: ccs.niah@gov.in) पर संपर्क किया जाना चाहिए।

Any queries relating to the tender document and the terms and conditions contained therein should be addressed to the Head of Office, CCSNIAH (the tender inviting authority), Baghat (Mobile: 9568470266, email: ccs.niah@gov.in).

- ii. ऑनलाइन बिड जमा करने की प्रक्रिया से संबंधित कोई भी प्रश्न या सामान्य रूप से सीपीपी पोर्टल से संबंधित प्रश्नों को 24X7 सीपीपी पोर्टल हेल्पडेस्क मोबाइल नंबर + 918826246593 दूरभाष: 24X7 हेल्प डेस्क नंबर 0120-4200462; 0120-4001002 पर निर्देशित किया जा सकता है।

Any queries relating to the process of online bid submission or queries relating to CPP Portal in general may be directed to the 24X7 CPP portal Helpdesk Mobile no +918826246593 Tel: The 24X7 Help Desk Number 0120-4200462;0120-4001002

Scope of Work / काम की परिधि

चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान (आई. एस. ओ. 9001:2015 प्रमाणित संस्थान), मत्स्यपालन, पशुपालन व डेयरी मंत्रालय, पशुपालन व डेयरी विभाग, भारत सरकार के अधीन भारत में पशु चिकित्सा टीकों के गुणवत्ता नियंत्रण के लिए स्थापित एक केंद्रीय औषधि प्रयोगशाला है, जिसको स्वास्थ्य एवं परिवार कल्याण मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा स्वीकृत किया गया है। संस्थान की प्राथमिक जिम्मेदारी राष्ट्रीय उपयोग के लिए पशु चिकित्सा टीकों की परख है। यह संस्थान जिला बागपत (उत्तर प्रदेश) में 33 एकड़ भूमि में फैला हुआ है। सीसीएसएनआईएच में इन्फ्रास्ट्रक्चरल सुविधाओं में जैव सुरक्षा स्तर -2 (बीएसएल -2) और जैव सुरक्षा स्तर -3 (बीएसएल -3) प्रयोगशालाएं और प्रायोगिक पशु सुविधा शामिल हैं। प्रत्येक प्रयोगशाला में अपना प्रवेश और निकास, एयर शावर, ट्रिपल एयर लॉक सर्विस दरवाजे, धुलाई और विसंक्रमण सुविधा, प्राथमिक क्षेत्र, आईएसओ कक्षा VIII के तहत नियंत्रण क्षेत्र, आईएसओ कक्षा VII के तहत विसंक्रमण कक्ष, जैव सुरक्षा cabinet और परिशोधन कक्ष है। संबंधित प्रयोगशालाओं में मशीनरी और उपकरण स्थापित किए गए हैं और उपयोग किए जा रहे हैं।

Chaudhary Charan Singh National Institute of Animal Health (an ISO 9001:2015 certified organization) is the Central Drugs Laboratory approved by the Ministry of Health and Family Welfare, Government of India for quality control of Veterinary biological in India working under Department of Animal Husbandry and Dairying, Ministry of Fisheries, Animal Husbandry and Dairying, Government of India. The primary responsibility of the institute is the assay of veterinary vaccines for national use. The institute has been spread over 33 acres of land in District Baghat (Uttar Pradesh). The infrastructural facilities at CCSNIAH consist of Bio Safety Level-2 (BSL-2) and Bio Safety Level-3 (BSL-3) Laboratories and

experimental animal facility under containment. Each laboratory has its own entry and exit through air showers, triple air lock service doors, washing and sterilization facility, preparatory area, containment area under ISO class VIII, sterility room under ISO class VII, biosafety cabinets and decontamination room. Machinery and equipment have been installed and are being used in the respective laboratories.

प्रयोगिक पशु गृह सुविधा में आईएसओ कक्षा VIII के तहत नियंत्रण क्षेत्र के तहत छोटे और बड़े पशु गृह सुविधा शामिल हैं। जहाँ विशिष्ट पिंजरे और अन्य उपकरण स्थापित किए गए हैं और संबंधित जानवरों के लिए उपयोग किए जा रहे हैं। नियंत्रण सुविधा एक अच्छी तरह से डिज़ाइन किए गए एचवीएसी सिस्टम , लिक्विड थर्मल डीकंटेमिनेशन प्लांट (लिमिटेडपी), एफ्लुएंट ट्रीटमेंट प्लांट (ईटीपी), इंसीनरेटर, फायर फाइटिंग सिस्टम, रेन वाटर हार्वेस्टिंग सिस्टम और दो समर्पित डीजी सेटों 500 केवीए और 750 केवीए के माध्यम से पावर बैक-अप द्वारा समर्थित है। यहाँ परिसर के भीतर कार्यालय, सर्विस हॉल और आवास हैं जो कि चार प्रवेश / निकास बिंदुओं के साथ चारों ओर से चारदीवारी द्वारा घिरा हुआ है। परिसर में 50kL ओवरहेड पानी की टंकी के साथ दो पंप हाउस भी उपलब्ध हैं। निविदा देने से पहले , एजेंसी अपने को संस्थान के कामकाज से परिचित कराने के लिए साइट का दौरा भी कर सकती है और साइट पर मौजूद शर्तों से संतुष्ट हो सकती है। सूचना हमारी वेबसाइट (ccsniah.gov.in) पर भी उपलब्ध है।

The experimental house facility consists of Small and Large Animal House facility under containment area under ISO class VIII. Specific cages and other equipment have been installed and are being used for the respective animals. The containment facility is supported by a well-designed HVAC system, Liquid Thermal Decontamination Plant (LTDP), Effluent treatment plant (ETP), Incinerator, Fire-fighting system, rain water harvesting system and power back-up through two dedicated DG sets, one each of 500 kVA and 750 kVA. There are buildings which provide office accommodation, service areas and residences within the campus which is demarcated by a boundary wall all around with four entry/exit points. Two pump houses along with a 50kL overhead water tank are also available in the campus. Before tendering, the agency may visit the site to acquaint them with the functioning of institute and satisfy as to the conditions prevalent at the site. The information is also available on our website (ccsniah.gov.in).

सीसीएसएनआईएच का आशय संस्थान में मामूली मरम्मत/नवीनीकरण कार्य और एएमसी/सी एएमसी और विभिन्न प्रतिष्ठानों का संचालन (संलग्न सूची के अनुसार) करने का है। ई ओ आई के लिए आवेदन संलग्न प्रारूप में पात्र लोक निर्माण संगठन (पीडब्ल्यूओ) जैसे केंद्रीय लोक निर्माण विभाग (सी पी डब्ल्यू डी), राज्य लोक निर्माण विभाग, अन्य केंद्र सरकार संगठन जो सिविल या विद्युत कार्यों को करने के लिए अधिकृत जैसे कि, सैन्य इंजीनियरिंग सेवा (एमईएस), सीमा सड़क संगठन (बीआरओ), आदि या रेल मंत्रालय, रक्षा, पर्यावरण और वन, सूचना और प्रसारण और डाक विभागों के मंत्रालय/विभाग के निर्माण विंग जैसे , और अंतरिक्ष आदि, केंद्र या राज्य सरकार द्वारा सिविल या विद्युत कार्यों को करने के लिए स्थापित कोई भी सार्वजनिक क्षेत्र का उपक्रम या (ii) किसी अन्य केंद्र / राज्य सरकार के संगठन / पीएसयू को इस तरह के उद्देश्य के लिए जिसे शहरी विकास मंत्रालय (MoUD) द्वारा अधिसूचित किया गया, से आमंत्रित किए जाते हैं। एजेंसी का चयन संबंधित क्षेत्रों में उनकी वित्तीय ताकत और तकनीकी क्षमता का मूल्यांकन करने के बाद किया जाएगा।

CCSNIAH intends to take up minor repair/renovation works and AMC/CMC & operation of various installations at the institute (as per enclosed list). Applications for EOI are invited in the enclosed format from eligible Public Works Organization (PWO) such as Central Public Works Department (CPWD), State Public Works Department, others Central Government organizations authorized to carry out civil or electrical works such as Military Engineering Service (MES), Border Roads Organization (BRO), etc. or Ministry/Department's construction wings of Ministries of Railways, Defence, Environment & Forests, Information & Broadcasting and Departments of Posts, and Space etc. any Public Sector Undertaking set up by the Central or State Government to carry out civil or electrical works or (ii) to any other Central / State Government organization /PSU which may be notified by the Ministry of Urban Development (MoUD) for such purpose. The agency shall be selected after evaluating their financial strength and technical competence in the relevant areas.

List of works / कार्यों की सूची

(निष्पादन के समय वास्तविक आवश्यकता के अनुसार बढ़ाया या घटाया जा सकता है)

(May be increased or decreased as per actual requirement at the time of execution)

1. प्रयोगशाला ब्लॉक/पशु गृहों में विशेष मरम्मत/नवीनीकरण और संशोधन जिसमें डायनेमिक पास बॉक्स की स्थापना और जीवाणुरहित क्षेत्र में इंटरलॉकिंग सुविधा शामिल है।
Special repairs/renovation and modifications in laboratory block/animal houses including installation of Dynamic pass box and interlocking facility in sterility area
2. प्रयोगशाला/पशु आवास ब्लॉकों और अन्य भवनों की छतों की मरम्मत।
Repair of roofs of laboratory/animal house blocks and other buildings
3. विभिन्न प्रयोगशालाओं का नवीनीकरण और मॉड्यूलर फर्निशिंग।
Renovation and modular furnishing of various laboratories
4. प्रशासनिक ब्लॉक/कार्यालयों का नवीनीकरण और मॉड्यूलर फर्निशिंग।
Renovation and modular furnishing of administrative block/offices
5. बाउंड्री वॉल की मरम्मत और उसे ऊपर उठाना।
Repair and raising of Boundary wall
6. संस्थान परिसर में आंतरिक विद्युत आपूर्ति के लिए भूमिगत/ट्विस्टेड ओवरहेड केबल्स (क्षतिग्रस्त ओवरहेड केबल्स को बदलने के लिए) प्रदान करना और स्थापित करना।
Providing and installing underground/twisted overhead cables (to replace damaged overhead cables) for internal electric supply in the institute campus
7. आंतरिक सड़कों की मरम्मत, बाइंडिंग और कारपेटिंग और बैरियर, बैरिकेड्स और स्वचालित गेट की व्यवस्था।
Repair, binding and carpeting of internal roads and provision of barrier, barricades and automated gate.
8. आगंतुक कक्ष विकसित करने के लिए स्वागत क्षेत्र का नवीनीकरण और साज-सज्जा।
Renovation and furnishing of Reception Area to develop visitors room
9. एवी और वीसी सुविधाओं के प्रावधान सहित समिति कक्ष का नवीनीकरण और आधुनिकीकरण।
Renovation and modernization of Committee Room, including provision of AV and VC facilities.
10. सीसीएसएनआईएएच, बागपत में गेस्ट हाउस की मरम्मत और नवीनीकरण।
Repair and renovation of Guest House at CCSNIAH, Baghpat.
11. संस्थान परिसर के अंदर और बाहर साइनेज और डिस्प्ले बोर्ड का विकास और स्थापना।
Development and installation of Signage and display boards inside and outside the institute premises.
12. कार्यालय/निवास के लिए पार्किंग क्षेत्र।
Parking area for office/ residence.
13. विभिन्न सिविल, बागवानी, विद्युत, एचवीएसी और संस्थान के विशेष संयंत्रों की वार्षिक मरम्मत , रखरखाव और संचालन (एआरएमओ) और एचवीएसी संयंत्रों के एएमसी/सीएएमसी सहित , ईटीपी, एलटीडीपी, अग्निशमन प्रणाली, वर्षा संचयन प्रणाली आदि।
Annual Repair, Maintenance and Operations (ARMO) of various civil, horticultural, electrical, HVAC and special plants and installations of the institute including AMC/CAMC of HVAC plants, ETP, LTDP, firefighting system, rain harvesting system etc.
14. अन्य विविध मरम्मत/नवीनीकरण कार्य।
Other miscellaneous repair/renovation works.

TERMS & CONDITIONS*

नियम एवं शर्तें*

1. ईओआई के लिए केवल पीएसयू पर विचार किया जाएगा (कोई व्यक्ति या निजी एजेंसी नहीं)।
Only PSUs will be considered for the EOI (Not any individual person or private agency).
2. एजेंसी का चयन पीएमसी शुल्क, वित्तीय शक्ति और तकनीकी क्षमता के आधार पर किया जाएगा। वित्तीय शक्ति और तकनीकी क्षमता योग्यता के मानदंड होंगे।
The agency will be selected based on the PMC charges, financial strength and technical competence. The financial strength and technical competence would be qualifying criteria.
3. विभिन्न कार्य पीडब्लूओपीएसयू/ को परियोजना प्रबंधन परामर्श के आधार पर कार्य की कुल लागत पर पीएमसी शुल्क और पीएमसी शुल्क पर कर, कार्यान्वयन और लेखा उद्देश्यों के लिए जमा कार्य के रूप में दिए जा सकते हैं।
The various works may be awarded to the PWOs/PSUs on the Project Management Consultancy basis on indicated PMC charges on the total cost of the work and Taxes on PMC charges, as deposit work for implementation and accounting purposes.
4. सीसीएससीएनआईएच चयनित एजेंसी को दिए गए कार्य के लिए कुल लागत पर सहमत पीएमसी शुल्क व लागू करों का भुगतान करेगा।
The CCSCNIAH shall pay to the selected agency the agreed PMC charges on the total cost & taxes as applicable thereof for the awarded work.
5. सभी कोडल औपचारिकताओं का पालन करते हुए, प्रत्येक कार्य के लिए अलग अलग अलग अलग कार्य अनुबंध-अलग मामले के आ-अलगधार पर सहमत पीएमसी शुल्क के साथ किए जा सकते हैं।
Separate work agreements may be made for each work on case to case basis with the agreed PMC charges, following all codal formalities.
6. विशिष्ट कार्यों के लिए अलग-अलग डिजाइन और/या अनुमान एजेंसी से प्राप्त किए जा सकते हैं और यदि आवश्यक हो तो नियमों/दिशानिर्देशों/मानदंडों के अनुसार आगे की कार्रवाई के लिए संस्थान द्वारा इसकी समीक्षा की जा सकती है। इसके लिए एजेंसी को संस्थान के पुनरीक्षित डिजाइन के अनुसार डिजाइन तैयार करने और कार्यों को निष्पादित करने के लिए एक वास्तुकार की सेवाएं शामिल करनी होंगी।
Separate designs and/or estimates for individual works may be obtained from the agency and may be got vetted by the institute for further action, if required as per rules/guidelines/norms. For this, the agency shall include the services of an architect for preparing the designs and executing the works as per vetted designs of the institute.
7. कार्य के विधिवत पुनरीक्षित डिजाइन और अनुमान एजेंसी द्वारा निष्पादित किए जाएंगे।
The duly vetted designs and estimates of works shall be executed by the agency.
8. संस्थान के परामर्श से एजेंसी के अधिकारियों द्वारा कार्यों की निगरानी की जानी चाहिए।
The works need to be supervised by the authorities of the agency in consultation with the institute.
9. संस्थान के सक्षम प्राधिकारी द्वारा अनुमोदित प्राकल्पनों के भीतर एजेंसी सभी प्रतिष्ठानों के दैनिक संचालन , रखरखाव और संचालन का कार्य करेगी।
The agency shall undertake the work of day to day running, maintenance and operation of all installations within the estimates approved by the competent authority of the institute.
10. एजेंसी संस्थान के लिए एक सलाहकार के रूप में काम करेगी तथा योजना और डिजाइन/विवरण इंजीनियरिंग सेवाएं प्रदान करने के साथ-साथ कार्यों के निष्पादन के समय दिन-प्रतिदिन पर्यवेक्षण के लिए जिम्मेदार होगी और निष्पादित कार्य की गुणवत्ता के लिए पूरी तरह जिम्मेदार होगी।
The agency shall work as a consultant to the institute and shall be responsible for providing planning and design/details Engineering Services as well as day to day supervision at the time of execution of the works and will be entirely responsible for the quality of work executed.

11. संस्थान उचित औचित्य और पूर्वानुमोदन के साथ , यदि लागू हो, एजेंसी को लागत वृद्धि की अनुमति दे सकता है।
The institute may allow the cost escalation to the agency, if applicable with proper justification and prior approval.
12. एजेंसी यह सुनिश्चित करेगी कि कार्य आदेश में दिए गए विनिर्देशों विवरणों के अनुसार सभी प्रकार से कार्य किए/ जा रहे हैं।
The agency shall ensure that the works are carried out in accordance in all respect with the specification/details given in the work order.
13. एजेंसी ठेकेदार/फर्म को दिए गए विभिन्न कार्यों के कार्यदेश की प्रति संस्थान को गुणवत्ता की जांच करने और सुरक्षा उद्देश्यों के लिए प्रस्तुत करेगी।
The agency shall submit the copy of the work order of various works awarded to contractor/firm to the institute, to check quality and for security purposes.
14. एजेंसी यह सुनिश्चित करेगी कि जिस ठेकेदार को कार्य सौंपा गया है , वह संस्थान द्वारा समय समय पर जारी- सुरक्षा निर्देशों का पालन करता है।
The agency shall ensure that the contractor whom the work(s) are awarded follows the security instructions issued from time to time by the institute.
15. संस्थान किसी भी चोटदुर्घटना के परिणामस्वरूप एजेंसी द्वारा लगाए गए अनुबंध के कार्यकर्ता को भुगतान किए/ जाने वाले मुआवजे और मुआवजे के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।
The institute shall not be responsible for and compensation which may be required to be paid to the worker of the contract engaged by the agency, consequent upon any injury/mishap.
16. एजेंसी के विभिन्न कार्यों के लिए ठेकेदार द्वारा नियोजित श्रमिकों को मजदूरी के भुगतान के लिए संस्थान जिम्मेदार नहीं होगा।
The institute shall not be responsible for payment of wages to the labourers employed by the contractor for various works of the agency.
17. एजेंसी मजदूरी और सेवा शर्तों के संबंध में कार्यों के निष्पादन के लिए अपने द्वारा नियोजित श्रमिकों के संबंध में अपने सभी कानूनी दायित्वों का निर्वहन करेगी और मौजूदा कानूनों के सभी नियमों और विनियमों और प्रावधानों का भी पालन करेगी, जो भी उन पर समय समय पर लागू होगा।
The agency shall discharge all its legal obligations in respect of the workers to be employed by it for the execution of the works in respect of the wages and service conditions and shall also comply with all the rules and regulations and provisions of extant laws in force that may be applicable to them from time to time.
18. एजेंसी विभिन्न कानूनों के तहत दायित्वों का पालन करने में विफलता के कारण कर्मचारियों के किसी भी दावे , हानि या क्षति/दुर्घटनाओं से संस्थान को क्षतिपूर्ति और क्षतिपूर्ति करेगी।
The agency shall indemnify and keep indemnified the institute from any claim, loss or damages/accidents of workers that may be caused to it on account of any failure to comply with the obligations under various laws.
19. उचित अनुमान प्रस्तुत करने और निदेशक, सीसीएसएनआईएच द्वारा विधिवत अनुमोदित होने के बाद एजेंसी अन्य कार्य भी करेगी।
The agency also will undertake other works after proper estimates are submitted and duly approved by the Director, CCSNIAH.
20. एजेंसी को कार्य को निर्धारित समय सीमा के भीतर अटेंड/ पूरा करना होगा, जिसमें विफल रहने पर @ %1 प्रति सप्ताह, अनुबंध के कुल मूल्य के अधिकतम %10 के अधीन बिल से वसूल किया जाएगा।
The work has to be attended/completed within the stipulated time by the agency, failing which the penalty @1% per week, subject to maximum 10% of the total value of the contract will be recovered from the bill.

PAYMENT/भुगतान

1. संस्थान, एजेंसी को एआरएमओ कार्यों की कुल अनुमानित लागत का 25 प्रतिशत राशि अनुबंध पर हस्ताक्षर करने के बाद अवमुक्त करेगा और उसके बाद समय-समय पर प्रतिपूर्ति की जाएगी। तथापि, मरम्मत/नवीनीकरण कार्यों के लिए, एजेंसी को पुनरीक्षित अनुमान के 33 प्रतिशत के साथ जमा किया जाएगा और उसके बाद समय-समय पर मांग और कार्य की प्रगति के अनुसार प्रतिपूर्ति की जाएगी। फर्म द्वारा , पूर्ण औचित्य के साथ समर्थित विशिष्ट मांग की अवस्था में, 100% अग्रिम पर सहमति हो सकती है।

The institute shall deposit a 25 percent amount of the total estimated cost of the ARMO works to the agency under deposit work after signing the agreement and thereafter shall be reimbursed from time to time. However, for repairing/renovation works, the agency shall be deposited with 33% of the vetted estimate and thereafter shall be reimbursed from time to time, as per demand and progress of work. In case of specific demand supported with full justification to be provided by the firm, 100% advance may be agreed upon.

2. चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान, बागपत एजेंसी द्वारा लगाए गए ठेकेदार को किसी भी भुगतान के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

The CCSNIAH shall not be responsible for any payment to the contractor engaged by the agency.

3. एजेंसी ठेकेदार (कों) को जारी किए गए भुगतानों के विवरण के साथ-साथ किए गए कार्यों और ठेकेदारों को मासिक आधार पर भुगतान की गई राशि के विवरण संस्थान को प्रस्तुत करेगी। यदि आवश्यक हो तो भुगतान के विवरण के साथ बिल की प्रतियां संस्थान को भेजी जानी चाहिए। भुगतान एजेंसी द्वारा वास्तविक खर्च पर किया जाना चाहिए।

The agency shall submit to the institute the details of payments released to the contractor (s) along with the details of works done and the amount paid to the contractors(s) on monthly basis. Copies of the bill are to be sent to the institute along with details of payment, if required. The payment should be made by the agency on actual expenses.

4. एजेंसी संतोषजनक कार्य सुनिश्चित करने के लिए नियमानुसार ठेकेदार से जमानत राशि की कटौती करेगी।

The agency shall deduct the security deposit from the contractor as per rules to ensure satisfactory work.

5. एजेंसी द्वारा अनुमान के साथ संलग्न नियम और शर्तें भी समझौते का हिस्सा होंगी।

The terms and conditions attached with Estimate by the agency shall also form part of the agreement.

ARBITRATION / मध्यस्थता करना

इस समझौते से उत्पन्न होने वाले किसी भी मामले पर पार्टियों के बीच किसी भी समय उत्पन्न होने वाला कोई भी अंतर जिसे सौहार्दपूर्ण ढंग से सुलझाया नहीं जा सकता है और जिसके लिए किसी भी व्यक्ति का निर्णय यहां अन्यथा प्रदान नहीं किया गया है , निदेशक, सीसीएससीएनआईएच की मध्यस्थता को संदर्भित किया जाएगा , जिसका निर्णय दोनों पक्षों के लिए बाध्यकारी होगा। विवाद होने के 90 दिनों के भीतर मध्यस्थता के लिए अनुरोध किया जाएगा।

Any difference at any time arising between the parties hereto on any matter arising out of this agreement which cannot be settled amicably and as to which the decision of any person is not herein otherwise provided for shall be referred to the arbitration of the Director, CCSCNIAH, whose decision shall be binding on both the parties. Request for arbitration shall be made within 90 days of the occurrence of dispute.

* ये नियम एवं शर्तें केवल सांकेतिक हैं, विस्तृत नियम एवं शर्तें एमओयू के साथ बाद में सूचित/हस्ताक्षर किए जाएंगे।

* These T&C are just indicative, detailed T&C alongwith MoU will be informed/signed at a later stage.

21. भाषा/Language:

भाषा/अनुवाद को समझने में अस्पष्टता के मामले में, सभी उद्देश्यों के लिए अंग्रेजी संस्करण को माना जाएगा।

In case of ambiguity in understanding the language / translation, English version will be considered for all purposes.

हस्ता /-

Sd/-

कार्यालय प्रमुख

Head of Office

चौधरी चरण सिंह राष्ट्रीय पशु स्वास्थ्य संस्थान, बागपत
CCS National Institute of Animal Health, Baghpat

रुचि की अभिव्यक्ति के लिए आवेदन का प्रारूप#
FORMAT FOR APPLICATION FOR EXPRESSION OF INTEREST#

1.	संगठन का नाम और पूरा पता Name and full address of the Organization	
2.	प्रबंधन संरचना (उपलब्ध जनशक्ति भी शामिल है) Management Structure (also include manpower available)	
3.	पदनाम के साथ संपर्क व्यक्ति Contact Person with designation	
4.	संपर्क टेलीफोन नंबर (मोबाइल नंबर सहित) और फैक्स नंबर Contact Telephone No. (including Mobile No.) and Fax No.	
5.	ईमेल पता Email address	
6.	कार्य के वर्तमान परिचालन क्षेत्र Current operational areas of work	
7.	पिछले तीन वर्षों का औसत कारोबार (प्रमाण संलग्न करें) Average turnover for last three years (enclose proof)	
8.	कार्यों के संबंधित क्षेत्रों में उपलब्ध विशेषज्ञता का विवरण (इस परियोजना में शामिल किए जाने वाले मानव-शक्ति भी शामिल हैं) Details of expertise available in the relevant areas of works (also include man-power to be engaged to this project)	
9.	Any other credentials in the subject area विषय क्षेत्र में कोई अन्य साख	
10.	Acceptance of terms and conditions नियम और शर्तों की स्वीकृति	Agreed/Not agreed* सहमत/सहमत नहीं*
11.	The PMC Charges demanded by the agency (in figures and words) एजेंसी द्वारा मांगे गए पीएमसी प्रभार (अंकों और शब्दों में)	

- # यदि आवश्यक हो तो अलग शीट का प्रयोग करें और तालिका में प्रासंगिक स्थान में पृष्ठ संख्या इंगित करें
* स्ट्राइक-ऑफ जो लागू नहीं है
Use separate sheet, if required and indicate page number in the relevant space in the table
* Strike-off which is not applicable

दिनांक/Date:

Name and signature of Authorized Signatory

अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता का नाम और हस्ताक्षर

(on behalf of the Organization)

(संगठन की ओर से)

Seal/मोहर

निविदा स्वीकृति पत्र / TENDER ACCEPTANCE LETTER
कंपनी के लेटरहेड पर दिया जाना है / To be given on company letter head

सेवा में / To

The Director
CCS National Institute of Animal Health
Baghpat-250609 UP

विषय: EOI के नियमों और शर्तों की स्वीकृति

Sub: Acceptance of terms and conditions of EOI

EOI संदर्भ संख्या / EOI reference No:

EOI / कार्य का नाम / Name of EOI / Work:-

.....
.....
.....

श्रीमान / Dear Sir,

1. मैंने/हमने वेबसाइट (वेबसाइटों) से उपर्युक्त कार्य' के लिए EOI दस्तावेज (दस्तावेजों) को डाउनलोड/प्राप्त कर लिया है।

I / We have downloaded / obtained the EOI document (s) for the above mentioned 'Work' from the web site (s) namely:

.....
.....

आपके विज्ञापन के अनुसार, उपर्युक्त वेबसाइटों (वेबसाइटों) में दिया गया है।

As per your advertisement, given in the above mentioned websites (s).

2. मैं/हम एतद्वारा प्रमाणित करता हूँ/करते हैं कि मैंने/हमने EOI दस्तावेजों के पृष्ठ संख्या से तक के संपूर्ण नियम और शर्तों को पढ़ लिया है। जो अनुबंध अनुबंध का हिस्सा है और मैं/हम इसमें निहित नियमों/शर्तों/खंडों का पालन करेंगे।

I / We hereby certify that I/ we have read the entire terms and conditions of the EOI documents from Page No. to (including all documents like annexure (s), schedule (s) etc.,) which form part of the contract agreement and I / we shall abide hereby by the terms / conditions/ clauses contained therein.

3. इस स्वीकृति पत्र को प्रस्तुत करते समय आपके विभाग/संगठन द्वारा समय-समय पर जारी शुद्धिपत्र को भी ध्यान में रखा गया है।

The corrigendum(s) issued from time to time by your department / organization to have also been taken into consideration, while submitting this acceptance letter.

4. मैं/हम एतद् द्वारा घोषणा करते हैं कि हमारी फर्म को किसी भी सरकारी विभाग/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रम द्वारा काली सूची में नहीं डाला गया है।

I / We do hereby declare that our firm has not been blacklisted/ debarred by any govt. Department / Public sector undertaking.

5. मैं/हम प्रमाणित करते हैं कि हमारी फर्म द्वारा दी गई सभी जानकारी सत्य और सही है और यदि जानकारी गलत / असत्य या उल्लंघन करने वाली पाई जाती है, तो आपका विभाग/संगठन बिना कोई नोटिस या कारण दिए या सरसरी तौर पर अस्वीकार कर देगा किसी भी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना बोली या अनुबंध को समाप्त कर सकता है, जिसमें पूरी तरह से बयाना जमा राशि को जब्त करना शामिल है।

I / We certify that all information furnished by the our firm is true and correct and in the event that the information is found to be incorrect / untrue or found violated, then your department / organization shall without giving any notice or reason therefore or summarily reject the bid or terminate the contract without prejudice to any other rights or remedy including the forfeiture of the full said earnest money deposit absolutely.

भवदीय

Yours faithfully

**(बोली लगाने वाले के हस्ताक्षर आधिकारित मुहर)
(Signature of the bidder, official Seal)**